



## UNTERNEHMERVEREINIGUNG UCKERMARK

### Dane techniczne



<b>Termin:</b>	05 – 06 czerwca 2010		
<b>Miejsce:</b>	Sceny Teatralne Schwedt Uckermärkische Bühnen Schwedt		
<b>Czas trwania:</b>	sobota	05 czerwca	godz. 10.00 - 18.00
	niedziela	06 czerwca	godz. 10.00 - 16.30
<b>Montaż stoisk (wystawcy):</b>	czwartek	03 czerwca	godz. 08.00 - 19.00
	piątek	04 czerwca	godz. 07.00 - 18.00
<b>Demontaż stoisk (wystawcy):</b>	niedziela	06 czerwca	godz. 17.00 - 22.00
	poniedziałek	07 czerwca	godz. 08.00 - 12.00
<b>Gorąca linia do</b>			
<b>Biura Organizacyjnego:</b>	poniedziałek – czwartek	godz. 8.00 – 16.30	
	piątek	godz. 8.00 – 14.00	
	Telefon:	+49 (0) 3332 43 34 64	
	Telefon:	+49 (0) 3332 43 34 67	
	Fax:	+49 (0) 3332 43 34 34/43 34 39	
		<a href="mailto:info@uv-uckermark.de">info@uv-uckermark.de</a>	
Aktualne informacje na stronach:	<a href="http://www.uv-uckermark.de">www.uv-uckermark.de</a>		

### Zapraszamy do nadsyłania zgłoszeń.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach programu INTERREG IV A.

PROJEKT WSPIERANY PRZEZ MINISTERSTWO PRACY, SPRAW SPOŁECZNYCH, ZDROWIA I RODZINY ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU SPOŁECZNEGO KRAJU ZWIĄZKOWEGO BRANDENBURGII.



## UNTERNEHMERVEREINIGUNG UCKERMARK

### ZGŁOSZENIE

#### Numer zgłoszenia/faktury/stoiska:

(Wypełnia Biuro Organizacyjne, prosimy o podawanie numeru w korespondencji)

#### Wystawca / odbiorca faktury (proszę podać formę prawną)

Firma \_\_\_\_\_

Ulica \_\_\_\_\_

Kod pocztowy / miejscowość \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Dyrektor \_\_\_\_\_

Osoba kontaktowa \_\_\_\_\_

#### Inny adres na fakturze

Firma \_\_\_\_\_

Ulica \_\_\_\_\_

Kod pocztowy / miejscowość \_\_\_\_\_

#### Dane wystawcy do reklamy internetowej na życzenie: tak / nie (właściwie zaznaczyć)

URL \_\_\_\_\_

Wpis na stronę internetową "INKONTAKT" zawiera: nazwę firmy, adres, numer telefonu i faksu, adres mailowy, bezpośredni link na stronę internetową danej firmy i zdjęcie.

**Współwystawca** (Współwystawca, towarzyszący wystawcy głównemu, zobowiązany jest do uiszczenia opłaty w wysokości 50% sumy podstawowej. Opłata za wspólnym stanowiska zostanie oddzielnie zaznaczona na fakturze wystawcy głównego.)

Firma \_\_\_\_\_

Ulica \_\_\_\_\_

Kod pocztowy / miejscowość \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

#### Rodzaj działalności (właściwie zaznaczyć)

Przemysł/Gospodarka	Handel	Banki/Ubezpieczenie	Rzemiosło	Usługi
Zdrowie i Wellness	Gastronomia/Turystyka	kształcenie i dokształcanie	Związki/Stowarzyszenia	Institucje



## UNTERNEHMERVEREINIGUNG UCKERMARK

### ZGŁOSZENIE

#### Powierzchnia wystawiennicza

<b>Stoisko wewnątrz</b>	(1 mb = 100 €, tj. 1m szerokie x 2m głębokie)	zamawiamy ____ mb = ____ €
<b>Stoisko na zewnątrz</b>	(1 mb = 65 €, tj. 1m szerokie x 3m głębokie)	zamawiamy ____ mb = ____ €
<b>Automeile</b>	(1 mb = 70 €, tj. 1m szerokie x 5m głębokie)	zamawiamy ____ mb = ____ €
<b>Samochody (na zewnątrz)</b>	(1 mb = 70 €, tj. 1m szerokie x 5m głębokie)	zamawiamy ____ mb = ____ €
<b>Łodzie</b>	(1 obiekt = 70 €, tj. 1 obiekt = 1 łódź)	zamawiamy ____ obiekt/y = ____ €
<b>Pojazdy kempingowe</b>	(1 obiekt = 70 €, tj. 1 obiekt = 1 poj. kempingowy)	zamawiamy ____ obiekt/y = ____ €

Podane ceny za powierzchnię wystawienniczą są cenami netto za cały okres trwania targów. Ostateczna kwota będzie zawierała ustawy podatek VAT (Mehrwertsteuer).

#### Instalacje techniczne

podłączenie do prądu	220 V	..... kW lub ilość urządzeń do podłączenia	_____
podłączenie do prądu	380 V	..... kW lub ilość urządzeń do podłączenia	_____
podłączenie do wody		podłączenie do Internetu (tylko W-Lan)	

Elektryczność: Do dyspozycji jedno przyłącze,  
za podłączenia wewnątrz stanowisk odpowiada wystawca.  
odległość przyłącze - stoisko: zewnątrz do 25 m  
wewnątrz do 5 m

Woda: Do dyspozycji jedno przyłącze,  
za podłączenia wewnątrz stanowisk odpowiada wystawca.  
odległość przyłącze - stoisko: zewnątrz do 25 m  
wewnątrz do 10 m

Organizator nie ponosi odpowiedzialności za instalacje własne wystawców. Organizator zastrzega sobie prawo do sprawdzenia połączeń zgodnie z wymaganiami normami VDE.

#### Plakaty/banery

Zamawiamy dodatkową reklamę na plakatach/banerach na terenie targów.

Organizator zleca wykonawcy wykonanie usługi. Wykonawca kontaktuje się z wystawcą.

#### Sprzątanie stoiska

Zamawiamy codzienne sprzątanie stoiska.

3,50 € / m<sup>2</sup>

Organizator zleca wykonawcy wykonanie usługi.. Wykonawca kontaktuje się z wystawcą.

#### Ochrona stoiska

Zamawiamy ochronę stoiska w godz. 18.00 – 07.00.

16,00 € / h

Organizator zleca wykonawcy wykonanie usługi.. Wykonawca kontaktuje się z wystawcą.

Niniejszym poświadczam znajomość treści załączonego regulaminu targów i wystaw.

Miejscowość / data

Podpis dyrektora lub osoby upoważnionej przez dyrektora lub właściciela

Pieczętka firmowa



# UNTERNEHMERVEREINIGUNG UCKERMARK

## OGÓLNY REGULAMIN TARGÓW I WYSTAW

### ZGŁOSZENIE

Wystawca jest zobowiązany do złożenia odpowiednich dokumentów zgłoszeniowych u organizatora w terminie i miejscu podanym przez organizatora. Zgłoszenie jest dla wystawcy wiążące od 6 tygodni przed otwarciem targów. Oddanie zgłoszenia jest dla wystawcy wiążące i oznacza, że wystawca zgadza się na warunki zawarte w ogólnym regulaminie targów i wystaw, odpowiednio do sytuacji na (\*1) szczególne warunki wynikające z regulaminu targów i wystaw, jak również zgadza się na przestrzeganie regulaminu miejsca, w którym odbywa się impreza. (\*1) uregulowania prawne policji, policji wodnej, postanowienia celne, rozporządzenia urzędu ds. porządkowych, przepisy ochrony obszaru powietrznego, przepisy o ochronie pracy

### PRZYJĘCIE ZGŁOSZENIA

Wystawca otrzyma pisemne potwierdzenie przyjęcia zgłoszenia z podaniem miejsca, rodzaju i wielkości stoiska. Z powodów organizacyjnych i technicznych organizator może zmienić miejsce, wielkość i rodzaj stoiska. W przymusowych sytuacjach organizator może przydzielić wystawcy inne miejsce wystawiennicze. W tym przypadku wystawca ma prawo w ciągu 4 dni od otrzymania informacji do odstąpienia od umowy w formie pisemnej z wykluczeniem prawa do wzajemnego odszkodowania. Przypadek ten nie obejmuje sytuacji przesunięcia stoiska o kilka metrów. Organizator może określić limit wystawców z obiektywnie uzasadnionych przyczyn, jeśli np. z góry będzie wiadomo, że nie wystarczy miejsca dla wszystkich wystawców. Organizator może odstąpić od umowy, jeśli okaże się, że jeszcze lub już nie są spełnione warunki będące podstawą umowy. Wystawianie niezgłoszonych i niedopuszczonych towarów jest zabronione.

### UMOWY Z USŁUGODAWCAMI

Firmy związane umową są zobowiązane do postępowania zgodnego z przepisami w miejscach pracy. Stowarzyszenie Przedsiębiorców Uckermark (Unternehmervereinigung Uckermark e.V.) nie ponosi odpowiedzialności za szkody w stoiskach lub ekspozycjach w/w firm spowodowane przez odwiedzających lub innych gości. Stowarzyszenie Przedsiębiorców Uckermark nie ponosi również odpowiedzialności za kradzieże i utratę własności w/w firm.

### REGULACJE PUBLICZNO-PRAWNE

Schwedt/O- nabrzeże (Bollwerk). Nabrzeże jest publiczną powierzchnią komunikacyjną. Stowarzyszenie Przedsiębiorców Uckermark otrzymuje specjalne pozwolenie na jego użytkowanie na okres trwania targów INKONTAKT. Podczas trwania imprezy organizator, Stowarzyszenie Przedsiębiorców Uckermark, odpowiada za powstałe w tym czasie szkody. Z tego powodu ubezpieczenie organizatora obejmuje to miejsce ryzyka na obszarze miasta 16303 Schwedt/O.

Hofriwa- trasa wodna HOW 120,0 do HOW 121,0. Hofriwa jest wodną drogą federalną, w związku z tym wszelką odpowiedzialność ponosi tutaj federacja będąca jej właścicielem. Trasa Hofriwa zostanie na czas trwania targów INKONTAKT tymczasowo zablokowana przez urząd Urząd Żeglugi Śródlądowej Eberswalde.

### ODSTĄPIENIE I REZYGNACJA

Przy rezygnacji z udziału w targach najpóźniej do 6 tygodnia przed rozpoczęciem imprezy wystawca jest zobowiązany do uiszczenia 30% kwoty wynajęcia powierzchni. Przy rezygnacji po tym terminie wystawca musi uiścić całą należną sumę. Rezygnację należy zgłosić pisemnie.

### SIŁA WYŻSZA

Jeżeli organizator z powodu siły wyższej lub innych ważnych powodów, przez niego nie zawinionych, jest zmuszony do tymczasowego lub całkowitego usunięcia stoiska, względnie jest zmuszony do przedłużenia, skrócenia, przesunięcia lub odwołania targów, nie ponosi za to żadnej odpowiedzialności, ani nie podlega żądaniom wystawców o odszkodowanie. Wystawca zobowiązany jest w takim przypadku do pokrycia kosztów najmu stanowiska, oraz wykonanych usług i prac.

### WSPÓLWYSTAWCA

Wystawca może na formularzu zgłoszeniowym wpisać współwystawcę, z którym będzie dzielić swoją powierzchnię wystawienniczą. Wówczas opłata za wynajęcie powierzchni wystawienniczej zwiększa się o 50 % całkowitej kwoty najmu stanowiska za każdego współwystawcę. Wystawca nie ma prawa bez zgody organizatora wynajmować lub odstąpić swojej powierzchni osobom trzecim. W przypadku wykrycia takiej okoliczności wystawca musi zapłacić dodatkową kwotę w wysokości 50 % całkowitej kwoty najmu. Organizator może również nakazać natychmiastowe opuszczenie stoiska w przypadku jego niedozwolonego odnajmu lub odstąpienia innym osobom.

### WARUNKI PŁATNOŚCI

Kwoty za wynajęcie powierzchni wystawienniczej znajdują się na formularzach zgłoszeniowych. Z przyjęciem potwierdzenia zgłoszenia od wystawcy, organizator wysyła fakturę. Płatność należy przelać natychmiast po otrzymaniu faktury. Jeśli wystawca zalega z płatnością, organizator pobiera odsetki karne w wysokości 8% ponad stopą dyskontową ustaloną przez Niemiecki Bank Federalny (Deutsche Bundesbank). Jeśli wystawca mimo upomnienia nie wpłaci żądanej sumy lub wpłaci tylko jej część, organizator ma prawo do zerwania umowy. W tym przypadku wystawca płaci odszkodowanie, zgodnie z punktem

„Odstąpienie i rezygnacja”.

Wystawca, który uiścił opłatę za stoisko może wjechać na teren targowy i rozpocząć montaż stoiska.

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ SOLIDARNA

W przypadku wynajęcia jednego stoiska przez kilku wystawców, każdy z nich jest współodpowiedzialny za ewentualne szkody.

### REKLAMA

Wszelka reklama jest dozwolona wyłącznie w obrębie własnego stoiska. Reklama poza stoiskiem jest płatna i wymaga pozwolenia organizatora. Reklama innych firm, jak również reklama niezgodna z obowiązującymi przepisami jest nie dopuszczalna. Korzystanie ze sprzętu typu głośniki, sprzęt stereo, rzutnik, wideo, itp. wymaga zgody organizatora. W przypadku akustycznych prezentacji zakłócających zaplanowany przebieg targów wystawca jest uprawniony do interwencji, do ograniczenia formy takiej prezentacji lub jej całkowitego zakazu.

### USŁUGI TECHNICZNE

Instalacje techniczne doprowadzających i odprowadzających przy stanowiskach można zamówić wyłącznie u organizatora targów. W obrębie stoiska dozwolone jest zakładanie instalacji przez elektryków własnej firmy lub przez obce zarejestrowane firmy usługowe. Organizator zastrzega sobie prawo do kontroli tych instalacji, ale nie jest do tego zobowiązany. W przypadku powstania szkód odpowiedzialność za wynikłe straty ponosi wystawca. Przyłącza, maszyny i urządzenia, których użycie jest niedozwolone, lub nie odpowiadają one obowiązującym normom, lub też eksploatacja ich wymaga większego nakładu niż zgłoszony, mogą zostać usunięte na koszt wystawcy. W przypadku podłączenia urządzeń technicznych wystawca jest zobowiązany do przestrzegania przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i zapobiegania wypadkom. Wystawca jest odpowiedzialny za szkody osobowe i materialne spowodowane przez wystawione przez niego maszyny i urządzenia.

### SPRZĄTANIE

Organizator dba o porządek otoczenia w halach i na terenie targów. Sprzątanie stoiska należy do obowiązków wystawcy i musi być realizowane codziennie. Sprzątanie stoiska można zamówić u organizatora. Każdy wystawca powinien starać się ograniczać ilość odpadów i stosować się do obowiązku sortowania odpadów. W przypadku odstępu wystawca zostanie zobowiązany do dodatkowych opłat.

### OCHRONA

Ogólną ochronę terenu wystawienniczego i obszaru targów (porządek, czystość, ochrona przeciwpożarowa oraz ochrona przed atakami wandalizmu) przejmuje organizator. Za ochronę stoiska i ekspozycji, również w okresie montażu i demontażu stoiska, odpowiedzialny ponosi wystawca.

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Organizator nie ponosi odpowiedzialności za wystawione obiekty, wyposażenie stoiska oraz za szkody i kradzieże. Wystawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikłe z jego uczestnictwa w targach. Wszystkie szkody muszą zostać niezwłocznie zgłoszone organizatorowi, towarzystwu ubezpieczeniowemu ewentualnie policji. Wystawcom i innym firmom związanym umową ze Stowarzyszeniem Przedsiębiorców Uckermark udostępniona będzie w związku z działalnością targów odpowiadająca przepisom prawnym i nieuszkodzona powierzchnię wystawienniczą przy Scenach Teatralnych Schwedt (ubs). Firmy związane umową są zobowiązane do postępowania zgodnego z przepisami w miejscach pracy. Wystawcy oraz inne firmy związane umową są odpowiedzialne za usunięcie powstałych szkód we własnym zakresie oraz osobiście ponoszą odpowiedzialność za powstałe szkody. Stowarzyszenie Przedsiębiorców jest zwolnione z odpowiedzialności za powierzchnię wystawienniczą w momencie przekazania protokołu potwierdzającego zwrot. Stowarzyszenie Przedsiębiorców jest upoważnione do zlecenia osobom trzecim usunięcia szkód spowodowanych przez wystawcę oraz do wystawienia wystawcy rachunku za zleconą usługę. Stowarzyszenie Przedsiębiorców nie odpowiada za szkody i utratę własności wystawców. Właściciele łodzi odpowiadają osobiście za przestrzeganie przepisów bezpieczeństwa podczas wchodzenia zwiedzających na pokład oraz w czasie pobytu na łodzi.

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ CYWILNA

Wystawca odpowiedzialny jest za wszelkie szkody osób trzecich dokonane w zasięgu jego stoiskiem. Polecamy więc wykupienie na okres trwania targów ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej.

### POSTANOWIENIA OGÓLNE

Organizator jest gospodarzem całego terenu wystawienniczo-targowego. Wystawca winien przestrzegać regulaminu terenu, na którym odbywają się targi. Wszelkie zmiany w regulaminie targów wymagają formy pisemnej. Roszczenia prawne wobec organizatora, które nie zostaną zgłoszone w formie pisemnej w ciągu 14 dni od zakończenia imprezy, tracą swoją ważność. Wszelkie sprawy sporne rozstrzyga Sąd Rejonowy w Schwedt. Obowiązującym prawem jest prawo Republiki Federalnej Niemiec.